

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

RÉUNION DU 5 FÉVRIER 1948.

Rapport complémentaire de la Commission de la Justice chargée d'examiner le projet de loi apportant des modifications à la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

COMMISSIEVERGADERING VAN 5 FEBRUARI 1948.

Aanvullend verslag uit naam van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 Mei 1912 op de kindbescherming.

Présents : MM. ROLIN, président; ALLARD, ANCOT, DE CLERCQ, DERBAIX, FONTEYNE, HANQUET, LAGAE, LILAR, MAZEREEL, PHOLIEN, RONSE, SIRONVAL, M^{me} SPAAK, MM. VAN REMOORTEL, VAN ROOSBROEK et LOHEST, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission a décidé d'amender le projet sur les points suivants :

Elle a pensé que le rôle de délégué à la protection de l'enfance était tellement important qu'il fallait créer pour cette fonction des conditions de recrutement et un statut uniforme pour l'ensemble du pays.

A.

Elle a désiré que les délégués fussent nommés par le Ministre de la Justice exclusivement parmi les porteurs du diplôme d'auxiliaire social.

On avait objecté que la nomination par le Ministre entraînait l'inconvénient de l'application du statut des fonctionnaires avec tout ce qu'il comporte nécessairement de lenteur et de rigidité.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

179 (Session de 1946-1947) : Projet de loi;

313 (Session de 1946-1947) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

20 mai et 5 juin 1947.

Documents du Sénat :

179 (Session de 1946-1947) : Projet de loi;

76 (Session de 1947-1948) : Rapport;

123 et 129 (Session de 1947-1948) : Amendements.

Annales du Sénat :

3 février 1948.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Commissie heeft beslist het ontwerp op de volgende punten te amenderen :

Zij meent dat de rol van de afgevaardigden ter kindbescherming van zo groot belang is, dat voor deze functies een regeling van de werving en een eenvormig statuut voor het gehele land moet worden tot stand gebracht.

A.

Zij wenste dat de afgevaardigden door de Minister van Justitie uitsluitend zouden benoemd worden onder de houders van het diploma van maatschappelijk assistent.

Men had opgeworpen dat aan de benoeming door de Minister het bezwaar is verbonden van de toepassing van het ambtenarenstatuut met al de traagheid en strakheid, die zulks noodzakelijkerwijze meebrengt.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

179 (Zitting 1946-1947) : Wetsontwerp;

313 (Zitting 1946-1947) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

20 Mei en 5 Juni 1947.

Gedr. Stukken van de Senaat :

179 (Zitting 1946-1947) : Wetsontwerp;

76 (Zitting 1947-1948) : Verslag;

123 en 129 (Zitting 1947-1948) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

3 Februari 1948.

C'est pourquoi la Commission s'était ralliée à la désignation par le premier président de la Cour du ressort du tribunal de l'enfance ou du parquet intéressé, sur présentation par le juge des enfants ou le procureur du Roi ou le procureur général.

M. le Ministre de la Justice a déposé au Sénat une série d'amendements tendant à adopter le point de vue primitif de la majorité de la Commission, à savoir la nomination réservée au Ministre sur présentation des parquets et du juge des enfants. Un arrêté royal déterminera le statut, les conditions de nomination et la rémunération des délégués à la protection de l'enfance. Il est donc clairement entendu que les règles générales du recrutement des fonctionnaires de l'Etat sont sans application en l'espèce.

La Commission a admis l'amendement du Gouvernement.

B.

La Commission a désiré voir dans l'avenir recruter les délégués à la protection de l'enfance exclusivement parmi les titulaires du diplôme d'auxiliaire social.

On avait objecté que cette disposition était en principe parfaitement justifiée, mais qu'elle se heurtait, à l'heure actuelle, à trois objections de fait.

D'abord, en ce moment, il n'y a pas assez de titulaires de ce diplôme pour répondre aux besoins de nombreuses délégations, surtout en ce qui concerne les hommes.

Ensuite, quand il s'agit de la surveillance de mineurs ou de milieux familiaux, hors ville et à la campagne, il faut permettre aux magistrats intéressés d'utiliser les services de personnes honorables et dévouées, habitant sur place, connaissant les milieux en question, et le plus souvent, dans ces cas-là, l'utilisation d'une personne diplômée, étrangère à la région, est peu efficace.

Enfin, il peut se faire, notamment dans des cas d'urgence ou dans des cas particulièrement difficiles, qu'il soit opportun de laisser au magistrat intéressé plus de souplesse dans la désignation et notamment de faire appel à des personnes d'œuvres, présentant des qualités éminentes d'expérience et de dévouement qu'il juge, malgré l'absence de diplôme, mieux à même de résoudre un cas ou plusieurs cas d'espèce particulière.

C'est pourquoi le projet gouvernemental primitif, tout en réservant l'avenir, prévoyait que les délégués à la protection de l'enfance seraient de préférence choisis parmi les titulaires du diplôme d'auxiliaire social, sans en faire pour les magistrats une obligation absolue.

Daarom had de Commissie zich verenigd met de aanwijzing door de eerste-voorzitter van het Hof binnen het ambtsgebied van de kinderrechtbank of van het betrokken parket, op de voordracht van de kinderrechtter of van de procureur des Konings of de procureur-generaal.

De h. Minister van Justitie heeft bij de Senaat een reeks amendementen ingediend, er toe strekkende het aanvankelijk standpunt van de meerderheid der Commissie te doen aanvaarden, te weten dat de benoemingen alleen door de Minister zouden gedaan worden, op voordracht van de parketten en van de kinderrechtter. Het statuut, de benoemingsvoorwaarden en de bezoldiging van de afgevaardigden ter kinderbescherming zullen bij koninklijk besluit geregeld worden. Het is dus duidelijk verstaan dat de algemene regelen voor de aanwerving der Staatsambtenaren in dit geval niet van toepassing zijn.

De Commissie heeft het amendement van de Regering aanvaard.

B.

De Commissie wenste, dat, in de toekomst, de afgevaardigden ter kinderbescherming uitsluitend zouden aangeworven worden onder de houders van het diploma van maatschappelijk assistent.

Men had opgeworpen dat deze bepaling principieel volkomen verantwoord is, maar dat zij thans op drie feitelijke bezwaren stuit.

In de eerste plaats zijn er thans niet genoeg houders van dat diploma om te voorzien in de behoeften van talrijke opdrachten, vooral wat de mannen betreft.

Vervolgens, als het gaat over het toezicht over minderjarigen of familiekringen buiten de stad en op het land, moeten de magistraten gebruik kunnen maken van de diensten van eerbare en toegewijde personen, die ter plaatse wonen en de betrokken kringen kennen, in welke gevallen de aanstelling van gediplomeerden, die van elders komen, meestal weinig doeltreffend is.

Ten slotte kan het, vooral in spoedeisende of bijzonder moeilijke gevallen, best zijn aan de betrokken magistraat meer soepelheid te laten bij de aanwijzing, met name door een beroep te doen op personen uit de goede werken, die de uitstekende eigenschappen bezitten van ervaring en toewijding, en die hij, zij het ook zonder diploma, beter in staat acht om een of meer gevallen van bijzondere aard op te lossen.

Daarom ook bepaalde het aanvankelijk regeringsontwerp, evenwel met voorbehoud voor de toekomst, dat de afgevaardigden ter kinderbescherming bij voorkeur zouden gekozen worden onder de houders van het diploma van maatschappelijk assistent, doch maakte het daarvan geen volstrekte verplichting voor de magistraten.

La Commission, tout en maintenant son point de vue, avait tenu compte de ces observations en décidant :

1^o Qu'il y aurait un cadre permanent de délégués à la protection de l'enfance, nommés par le premier président de la Cour du ressort intéressé sur présentation des parquets et des juges des enfants et choisis exclusivement parmi les titulaires du diplôme d'auxiliaire social. A ceux-ci seuls s'applique le statut prévu à l'article 47bis introduit dans la loi par le projet;

2^o Mais que les parquets et les juges des enfants pourraient continuer à désigner, pour des raisons spéciales ou des missions particulières laissées à leur discrétion, des délégués à la protection de l'enfance, hors cadre, non permanents, auxquels ne s'appliquera pas le statut prévu à l'article 47bis ci-dessus visé mais qui pourront être rétribués.

L'amendement déposé par le Gouvernement est plus exclusif que le texte primitif admis par la Commission. Tous les délégués à la protection de l'enfance devraient être titulaires du diplôme d'auxiliaire social.

Exceptionnellement pourront être désignés comme auxiliaires des parquets et des juges des enfants, des bénévoles non porteurs du diplôme d'auxiliaire social, que les magistrats jugent mieux qualifiés pour des missions spéciales, mais ces personnes n'auront pas la qualité de délégués à la Protection de l'Enfance, n'en porteront le titre qu'à l'occasion de leur mission et ne pourront réclamer que le remboursement de leurs débours.

La Commission a admis l'amendement du Ministre. Elle a modifié toutefois l'alinéa 7 de l'article 3 de l'amendement, par le texte suivant : « *Des indemnités pour frais de déplacement et de séjour à l'intérieur du Royaume peuvent leur être octroyées.* »

La Commission a écarté un amendement déposé par M. Ancot et consorts tendant à accorder aux licenciés en sciences pédagogiques et aux titulaires du diplôme d'études pédagogiques supérieures, les mêmes avantages que ceux accordés par le projet aux porteurs du diplôme d'auxiliaire social.

De même, la Commission a écarté un amendement du rapporteur accordant la même faveur au diplôme d'instituteur.

Toutefois, comme il fut observé à la Commission que les titulaires du diplôme d'auxiliaire social, à l'heure présente, sont surtout des femmes, qu'on compte parmi eux fort peu d'hommes et que la délinquance de l'enfance exige surtout des délégués masculins, la Commission a, avec l'accord du Ministre, admis la disposition transitoire suivante,

De Commissie had haar standpunt niet opgegeven, doch met inachtneming van deze opmerkingen besloten :

1^o Dat er een vast kader zou zijn voor de afgevaardigden ter kinderbescherming, door de eerste voorzitter van het Hof van het betrokken ambtsgebied benoemd, op de voordracht van de parketten of kinderrechtters en uitsluitend gekozen onder de houders van het diploma van maatschappelijk assistent. Alleen voor dezen geldt het statuut, bedoeld in artikel 47bis, dat door het ontwerp in de wet wordt opgenomen;

2^o Dat de parketten en kinderrechtters evenwel om bijzondere redenen of voor bijzondere opdrachten, te hunner beoordeling, zouden kunnen voortgaan niet-permanente afgevaardigden ter kinderbescherming buiten het kader te benoemen, op wie het bovenbedoelde statuut ingevolge artikel 47bis niet van toepassing is, maar die kunnen bezoldigd worden.

Het door de Regering ingediend amendement is dus exclusiever dan de aanvankelijke tekst die door de Commissie aanvaard werd. Al de afgevaardigden ter kinderbescherming zouden moeten houder zijn van het diploma van maatschappelijk assistent.

Bij uitzondering zullen als helpers van de parketten en de kinderrechtters kunnen aangewezen worden, bereidwillige personen die niet houder zijn van het diploma van maatschappelijk assistent, en die door de rechtters zullen beschouwd worden als beter bevoegd zijnde voor bijzondere opdrachten, maar die personen zullen de hoedanigheid van afgevaardigden ter kinderbescherming niet bezitten, de titel ervan slechts bij gelegenheid van hun opdracht dragen, en slechts de terugbetaling van hun uitgaven kunnen vergen.

De Commissie heeft het amendement van de Minister aanvaard. Zij heeft evenwel de 7^e alinea van artikel 3 van het amendement gewijzigd door de volgende tekst : « *Vergoedingen wegens kosten van verplaatsing en van verblijf binnen het Rijk mogen hun worden toegekend.* »

De Commissie heeft een amendement afgewezen dat ingediend was door de h. Ancot c.s.; er toe strekkende aan de licentiaten in de paedagogiek en aan de houders van het diploma van hogere paedagogische studiën dezelfde voordelen toe te kennen als diegene welke het ontwerp aan de houders van het diploma van maatschappelijk assistent verleent.

De Commissie heeft eveneens een amendement van de verslaggever, waarbij hetzelfde voordeel aan het diploma van onderwijzer werd verleend, afgewezen.

Daar er evenwel in de Commissie werd opgemerkt dat de houders van het diploma van maatschappelijk assistent thans vooral vrouwen zijn, dat er onder hen weinig mannen voorkomen en dat de misdadigheid der kinderen vooral mannelijke afgevaardigden eist, heeft de Commissie, in overleg met de Minister, de volgende overgangs-

qui est insérée après l'alinéa 4 de l'article 3 du projet du Gouvernement amendé par lui (n° 123) :

« *Toutefois, si cette condition (diplôme d'auxiliaire social) faisait obstacle au recrutement, ils pourront être choisis pendant quatre ans à partir de la publication de la présente loi parmi les porteurs d'autres diplômes.* »

C.

Enfin, le Gouvernement a proposé et la Commission a admis une disposition transitoire qui dispense les délégués permanents ou non, actuellement en fonction, des modes de recrutement et des conditions de nominations prévues au projet. C'est le souci légitime des droits acquis par de bons serviteurs de la justice dont beaucoup se dévouent en faveur de l'enfance depuis des années. Les délégués actuellement en fonction pourront donc recevoir ou conserver le titre de délégué à la protection de l'enfance sans être titulaire du diplôme d'auxiliaire social et jouiront des avantages que la loi apporte.

Il est à souhaiter que l'arrêté royal prévu à l'alinéa 3 de l'article 3 du projet amendé du Gouvernement détermine avec précision les modalités d'application de cette disposition transitoire.

Le Rapporteur,
C. LOHEST.

Le Président,
H. ROLIN.

* * *

Texte présenté par la Commission.

ARTICLE PREMIER.

Il est intercalé dans le chapitre I^{er} de la loi du 15 mai 1912 un article 10^{bis} ainsi conçu :

« Pour tout ce qui concerne l'application des dispositions du présent chapitre, le procureur général et le procureur du Roi peuvent charger des délégués à la protection de l'enfance d'accomplir, sous leur direction, toutes missions d'information, de placement et de surveillance des mineurs.

» Les délégués resteront en contact avec le mineur, visiteront les personnes, les associations ou les institutions qui en ont la garde et feront, toutes les fois qu'ils le croiront utile et au moins tous les trois mois, rapport au procureur du Roi sur la situation morale et matérielle du mineur et éventuellement sur les mesures nouvelles qui paraissent souhaitables dans son intérêt. »

bepalingen aanvaard, om achteraan alinea 4 van artikel 3 van het door haar geamendeerd regeringsontwerp (n° 123) ingelast te worden :

« *Indien deze voorwaarde (diploma van maatschappelijk assistent) evenwel een hindernis voor de werving zou zijn, kunnen zij gedurende vier jaar, te rekenen van de bekendmaking van deze wet, gekozen worden onder de houders van andere diploma's.* »

C.

Ten slotte heeft de Regering een overgangsbepaling voorgesteld, die door de Commissie werd aangenomen, en waarbij de al dan niet vaste afgevaardigden, die thans in dienst zijn, ontslagen worden van de aanwervingsmodaliteiten en van de benoemingsvoorwaarden zoals bepaald in het ontwerp. Dit is de gegronde bezorgdheid om de verworven rechten van goede dienaren van het gerecht, van wie velen zich sinds jaren aan de kinderen wijden. De thans in dienst zijnde afgevaardigden zullen dus de titel van afgevaardigde ter kinderbescherming kunnen bekomen of behouden zonder houder te zijn van het diploma van maatschappelijk assistent, en de voordelen genieten die door de wet worden verleend.

Het is te wensen dat het koninklijk besluit waarvan sprake in alinea 3 van artikel 3 van het geamendeerd ontwerp der Regering, met nauwkeurigheid de toepassingsmodaliteiten van deze overgangsbepaling zal vaststellen.

De Verslaggever,
C. LOHEST.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

* * *

Tekst voorgesteld door de Commissie.

EERSTE ARTIKEL.

In hoofdstuk I der wet van 15 Mei 1912 wordt een artikel 10^{bis} ingevoegd, luidende als volgt :

« Voor alles wat betreft de toepassing van de bepalingen van dit hoofdstuk, kunnen de procureur-generaal en de procureur des Konings, aan afgevaardigden ter kinderbescherming, onder hun leiding, alle opdrachten geven van informatie, uitbesteding van en toezicht over de minderjarigen.

» De afgevaardigden blijven in contact met de minderjarige, bezoeken de personen, de verenigingen of de inrichtingen die voor hem moeten zorgen, en brengen, telkens wanneer zij zulks nuttig achten en ten minste om de drie maanden, bij de procureur des Konings verslag uit over de zedelijke en materiële toestand van de minderjarige en eventueel over de nieuwe maatregelen die in zijn belang wenselijk blijken. »

ART. 2.

1^o Il est intercalé dans le chapitre II, § 1^{er}, un article 12^{bis} ainsi conçu :

« Les juges des enfants chargent les délégués à la protection de l'enfance d'accomplir sous leur direction toutes missions utiles à l'application des dispositions de la présente loi. »

2^o Les 2^e et 3^e alinéas de l'article 25 sont supprimés.

ART. 3.

1^o Le § 7 du chapitre II de la loi, intitulé « Disposition générale », est remplacé par un chapitre III intitulé « Dispositions communes aux chapitres I^{er} et II. »

2^o Ce chapitre comprend, outre l'article 47, un article 47^{bis} ainsi conçu :

« Des délégués permanents à la protection de l'enfance sont nommés par le Ministre de la Justice sur deux listes doubles présentées l'une par le procureur du Roi et l'autre par le juge des enfants de chaque arrondissement, et accompagnées de l'avis du procureur général et du premier président de la Cour d'Appel.

» Les délégués permanents doivent être porteurs du diplôme d'auxiliaire social.

» Toutefois, si cette condition faisait obstacle au recrutement, ils pourront être choisis, pendant quatre ans, à partir de la publication de la présente loi, parmi les porteurs d'autres diplômes.

» Le Roi détermine les conditions de nomination ainsi que le statut des délégués permanents; il fixe leurs traitements, pensions et subventions.

» Exceptionnellement, les missions prévues aux chapitres I^{er} et II pourront, en raison de circonstances spéciales, être confiées à des personnes n'ayant pas qualité de délégué permanent à la protection de l'enfance, même non titulaires du diplôme requis et choisies notamment parmi les membres des sociétés protectrices de l'enfance ou des institutions de charité ou d'enseignement publiques ou privées.

» Des indemnités pour frais de déplacement et de séjour à l'intérieur du Royaume peuvent leur être octroyées.

» Ces personnes ne portent le titre de délégué à la protection de l'enfance qu'à l'occasion de l'accomplissement des missions qui leur sont confiées.

» A titre transitoire, les dispositions qui déterminent le mode de recrutement et les conditions de nomination ne sont pas applicables aux délégués permanents ou non permanents à la protection de l'enfance actuellement en fonction. »

ART. 4.

L'ancien chapitre III de la loi du 15 mai 1912 devient le chapitre IV.

ART. 2.

1^o In hoofdstuk II, § 1, wordt een artikel 12^{bis} ingevoegd, luidende als volgt :

« De kinderrechtters belasten de afgevaardigden ter kinderbescherming met het vervullen, onder hun leiding, van alle nuttige opdrachten tot toepassing van de bepalingen van onderhavige wet. »

2^o De 2^e en de 3^e alinea van artikel 25 worden ingetrokken.

ART. 3.

1^o § 7 van hoofdstuk II der wet, getiteld « Algemene bepaling », wordt vervangen door een hoofdstuk III dat getiteld is : « Maatregelen gemeen aan de hoofdstukken I en II. »

2^o Dit hoofdstuk bevat, behalve het artikel 47, een nieuw artikel 47^{bis}, luidende als volgt :

« De vaste afgevaardigden ter kinderbescherming worden door de Minister van Justitie benoemd, op twee dubbele lijsten, voorgelegd, de ene door de procureur des Konings, de andere door de kinderrechtter van ieder arrondissement, samen met het advies van de procureur-generaal en van de eerste-voorzitter van het Hof van Beroep.

» De vaste afgevaardigden moeten houder zijn van het diploma van maatschappelijk assistent.

» Indien deze voorwaarde evenwel de werving in de weg zou staan, kunnen zij gedurende vier jaar, te rekenen van de bekendmaking van deze wet, gekozen worden onder de houders van andere diploma's.

» De Koning bepaalt de voorwaarden tot benoeming alsmede het statuut der vaste afgevaardigden; hij stelt hun wedden, pensioenen en toelagen vast.

» Bij uitzondering kunnen de in de hoofdstukken I en II voorgeschreven opdrachten, wegens bijzondere omstandigheden, toevertrouwd worden aan personen die niet de hoedanigheid van vaste afgevaardigden ter kinderbescherming hebben en zelfs het vereiste diploma niet bezitten, en inzonderheid gekozen zijn onder de leden van de maatschappijen voor Kinderbescherming of liefdadigheids- of onderwijsinstellingen, zo private als openbare.

» Vergoedingen wegens kosten van verplaatsing en van verblijf binnen het Rijk mogen hun worden toegekend.

» Deze personen voeren de titel van afgevaardigde ter Kinderbescherming slechts ter gelegenheid van het vervullen der opdrachten die hun toevertrouwd worden.

» De bepalingen die de wijze van aanwerving en de voorwaarden tot benoeming vaststellen zijn, bij wijze van overgangsmaatregel, niet toepasselijk op de vaste of niet vaste afgevaardigden ter kinderbescherming die reeds in dienst zijn.

ART. 4.

Het vroeger hoofdstuk III van de wet van 15 Mei 1912 wordt hoofdstuk IV.